



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/495
10 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по поводу пограничного конфликта между Эфиопией и Эритреей, опубликованное 6 июня 1998 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Джон УЭСТОН
Постоянный представитель Соединенного
Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
по поводу пограничного спора между Эфиопией и Эритреей

Европейский союз глубоко обеспокоен серьезной эскалацией конфликта между Эфиопией и Эритреей и особенно сожалеет по поводу бомбардировок аэропорта Асмэры и Мэкэле вооруженными силами соответствующих сторон 5 и 6 июня. Эти необоснованные действия подвергают опасности жизни ни в чем не повинных гражданских лиц и ставят под угрозу планы эвакуации иностранных граждан, включая граждан Европейского союза и других иностранных граждан, которые хотят покинуть этот район.

Мы настоятельно призываем обе стороны договориться о прекращении огня и возобновить сотрудничество с содействующими сторонами, которые работают над поиском мирного, основывающегося на переговорах урегулирования. Мы напоминаем обеим сторонам о возможных последствиях этого спора для региональной стабильности в будущем.
